

Objekttyp: **Miscellaneous**

Zeitschrift: **Bulletin technique de la Suisse romande**

Band (Jahr): **97 (1971)**

Heft 6: **SIA spécial, no 1, 1971: Travaux à l'étranger, questions juridiques**

PDF erstellt am: **21.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE

97<sup>e</sup> année  
20 mars 1971  
Pages 83-106  
**6**

## Organe officiel

de la Société suisse des ingénieurs et des architectes  
de la Société vaudoise des ingénieurs et des architectes (SVIA)  
de la Section genevoise de la SIA  
de l'Association des anciens élèves de l'EPFL (Ecole polytechnique fédérale de Lausanne)  
et des Groupes romands des anciens élèves de l'EPFZ (Ecole polytechnique fédérale de Zurich)

## Comité de patronage

Président : E. Martin, arch. à Genève  
Vice-président : G. de Kalbermatten, ing. à Sion  
Secrétaire : S. Rieben, ing. à Genève  
Membres :  
Fribourg : M. Waeber, arch.  
Genève : G. Bovet, ing. ; M. Mozer, arch. ;  
J.-C. Ott, ing.  
Neuchâtel : J. Béguin, arch. ; M. Chevalier, ing.  
Valais : D. Burgener, arch.  
Vaud : A. Chevalley, ing. ; A. Gardel, ing. ;  
M. Renaud, ing. ; E. d'Okolski, arch. ;  
J.-P. Vouga, arch.

## Conseil d'administration

de la Société anonyme du « Bulletin technique »

Président : D. Bonnard, ing.  
Membres : Ed. Bourquin, ing. ; G. Bovet, ing. ;  
M. Bridel ; M. Cosandey, ing. ;  
A. Métraux, ing. ; P. Meystre, arch. ;  
A. Rivoire, arch. ; J.-P. Stucky, ing.

## Rédaction

F. Vermeille, ingénieur, rédacteur en chef ; M. Bevilacqua, architecte, et E. Schnitzler, ingénieur, rédacteurs  
Rédaction et Editions de la S.A. du « Bulletin technique »  
Tirés à part, renseignements  
Avenue de Cour 27, 1007 Lausanne

## Abonnements

1 an . . . . . Suisse Fr. 46.— Etranger Fr. 50.—  
Sociétaires . . . . . » » 38.— » » 46.—  
Prix du numéro » » 2.30 » » 2.50

Chèques postaux : « Bulletin technique de la Suisse romande » N° 10 - 5775, Lausanne

Adresser toutes communications concernant abonnement, vente au numéro, changement d'adresse, expédition, etc., à : Imprimerie La Concorde, Terreaux 29, 1003 Lausanne

## Publicité

Tarif des annonces :

1/1 page . . . . . Fr. 545.—  
1/2 » . . . . . » 285.—  
1/4 » . . . . . » 145.—  
1/8 » . . . . . » 75.—



Adresse : Annonces Suisses S.A.  
Place Bel-Air 2. Tél. (021) 22 33 26, 1002 Lausanne et succursales

## Sommaire

### I. Travaux à l'étranger

	Pages
Les possibilités, pour les ingénieurs et les architectes, d'exécuter des travaux à l'étranger dans le cadre de la coopération technique, par <i>R. Pestalozzi</i> . . . . .	83
Conditions de travail à l'étranger pour des ingénieurs et architectes suisses — quelques exemples, par <i>Jean-Edouard Wahl</i> . . . . .	86

### II. Questions juridiques

De la révocation du mandat confié à un architecte et de ses conséquences, par <i>W. Ruppert</i> . . . . .	90
A propos de l'assurance responsabilité civile professionnelle des ingénieurs civils et des architectes . . . . .	92
Sur le contrat de l'architecte, par <i>M. Beaud</i> . . . . .	95
Bibliographie . . . . .	96
Informations SIA . . . . .	97
Communications SVIA . . . . .	106
Informations diverses . . . . .	106
Documentation générale . . . . .	106
Documentation du bâtiment . . . . .	106

## « Schweizerische Bauzeitung »

### Sommaire du numéro 8

Fragen der Haftpflicht- und Bauwesenversicherung . . . . .	171
Die Möglichkeiten für Ingenieure und Architekten, im Rahmen der technischen Zusammenarbeit Aufträge im Ausland auszuführen. Von <i>R. Pestalozzi</i> . . . . .	174
Arbeitsbedingungen für Schweizer Ingenieure und Architekten im Ausland — einige Beispiele, besonders aus Nordafrika. Von <i>J.-E. Wahl</i> . . . . .	177
Das vielseitige Wirken einer Schweizer Bauunternehmung im Ausland. Von <i>H. G. Elsasser</i> . . . . .	180
Die Bedeutung der Technik für die Zukunft der Menschheit. Von <i>P. Malaska</i> . . . . .	185
Immer wieder die Entschädigungspflicht Von der <i>VLP</i> . . . . .	185
SIA-Informationen . . . . .	186

### Sommaire du numéro 9

Dynamische Berechnung von Dämmen gegen Erdbeben. Von <i>F. P. Jaecklin</i> und <i>W. A. Wahler</i> . . . . .	199
Luftkissenzüge « System Bertin » in Frankreich . . . . .	204
Verkehrsabwicklung beim Einkaufszentrum Spreitenbach. Von <i>G. D. Lyberatos</i> . . . . .	204
Verkehrs-Steuerung der Anschlüsse der N 3 im Raume Zürich . . . . .	207
Navigare necesse est — Schifffahrt ist notwendig. Von <i>E. Stambach</i> . . . . .	208
50 Jahre Lampenfabrik Osram AG. . . . .	210
Der Neubau der Forming AG in Möhlin . . . . .	211
Rotierende Wärmeaustauscher . . . . .	212
Erzeugung und Verwendung elektrischer Energie in der Schweiz 1969/70 . . . . .	213